

# Neues Gallizien

aus unserer



Gemeinde

[www.gallizien.gv.at](http://www.gallizien.gv.at)

AMTLICHE MITTEILUNG • Jahrgang 3 • Nr. 1 • April 2017

## Neues vom Osterhasen



**Sandra Markoutz, die neue Gehilfin des Osterhasen, dekoriert jedes Jahr die Osterhasenhütte!  
Alle Kindergartenkinder freuen sich über die vielen Überraschungen!  
Danke, lieber Osterhase, danke liebe Sandra!**

*Wir wünschen allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern ein schönes Osterfest.*

**Ihr Bürgermeister  
die Vizebürgermeister**

**der Gemeindevorstand  
der Gemeinderat**

**die Bediensteten  
der Gemeinde Gallizien**



## Liebe Gallizianerinnen und Gallizianer, liebe Jugend!

Der Frühling zieht ins Land und alles beginnt zu blühen und zu gedeihen. Auch in der Gemeinde Gallizien starten wir mit der Umsetzung von zukunftsweisenden Projekten.

Wenn Sie nun die nachfolgenden Seiten lesen, stoßen Sie auf Begriffe, wie Digitalisierung Wasserkataster, Homepage VS Gallizien, Müll-App, Breitbandausbau, Facebook. Ja, wir befinden uns in der „Generation 2.0“.

Was bedeutet das für unsere Gemeinde?

2.0 ist der Inbegriff einer angeblichen Revolution im Internet.

Es ist das sogenannte "Mitmachnetz": Es lebt davon, dass Internet-Nutzer die Inhalte produzieren, also Videos und Fotos einstellen oder Texte schreiben.

Aber die wesentliche Botschaft lautet „Mitmachen“.

Zwischenzeitlich sind die Gemeindemitarbeiter per Handy, E-Mail und Facebook erreichbar.

Wir bemühen uns, eine Amtssignatur und die digitale Zustellung zu installieren, die schnelleres, günstigeres Bürgerservice ermöglichen. Wir arbeiten an der Erstellung einer neuen Homepage mit digitaler Amtstafel.

Und dennoch bleiben für uns bodenständige, essentielle Themen wie Daseinsvorsorge und Infrastruktur wichtig.

Wie bereits über die (digitalen) Medien kommuniziert, hat die Bundesregierung den Gemeinden ein Investitionspaket geschnürt. Unsere Gemeinde kann für kommunale Bauprojekte, die bis zum 31.12.2016 noch nicht budgetiert waren, mit einer zugesicherten Summe von über € 32.000,- planen. Zu diesen Projekten zählen unter anderem die Errichtung, Erweiterung oder Sanierung von gemeindeeigenen Gebäuden, öffentlichen Straßen, Abfallentsorgungsanlagen, uvm...

Wie schon mehrmals angekündigt, wird in den nächsten Wochen mit der Verbauung des Abriacher Baches begonnen. Da es während der Bauarbeiten sicherlich zu

Verzögerungen, Umleitungen oder Verschmutzungen kommen wird, möchte ich Sie schon im Vorfeld um Verständnis bitten.

Die Erneuerung der Einfriedung am Gemeindefriedhof ist voll im Gange und wird in den nächsten Wochen fertiggestellt werden. Bis zum Abschluss der Arbeiten bitten wir ebenfalls um Ihr Verständnis, sollte es zu Verschmutzungen oder Wildverbiss kommen.

Erfreuliche Post haben wir vor wenigen Tagen vom Landesfeuerwehrkommando erhalten. Der Antrag von der FF Abtei und der Gemeinde Gallizien zur Anschaffung eines neuen Einsatzfahrzeuges wurde positiv behandelt und mit einer großzügigen Fördersumme seitens des Landesfeuerwehrverbandes versehen. Damit ist Einsatzbereitschaft und die Sicherheit für die kommenden Jahre wieder gesichert.

Vieles befindet sich im Umbruch, doch vorerst genießen wir die Osterfeiertage und die Kinder ihre Osterferien. Leben Sie das höchste kirchliche Fest mit all seinen schönen, althergebrachten Bräuchen! (Auch, wenn das Osterfeuer wegen der anherrschenden Trockenheit vielleicht ausfallen muss.)

Ich wünsche Ihnen schöne Osterfeiertage, einen gelungenen „Aufbruch ins Leben“ – sei es auch in die Generation 2.0 – und vor allem den Mut zur Zusammenarbeit im Sinne der Gemeinde Gallizien.

Herzlichst euer Bürgermeister

**Hannes Mak**

Besuchen Sie uns auch auf facebook





Seit der letzten Ausgabe haben zwei Sitzungen des Gemeinderates stattgefunden. Das Sitzungsprotokoll liegt zur Einsicht am Gemeindeamt auf oder kann unter [www.gallizien.gv.at](http://www.gallizien.gv.at) abgerufen werden.

**Einige Beschlüsse werden auszugsweise nachfolgend angeführt:**

## Richtlinie Wirtschaftsförderung

Ziel dieser Richtlinie ist, die dynamische Entwicklung des Wirtschaftsstandortes Gallizien für die Zukunft weiter zu stärken. Durch gezielte Neugründung und qualifizierte Erweiterung von attraktiven und innovativen Betrieben der Industrie, des Gewerbes, des Handels, des Dienstleistungssektors und des Fremdenverkehrs soll das hohe Maß an Beschäftigung für die Bevölkerung abgesichert und weiter ausgebaut werden. Dabei wird speziell der Bereich von Unternehmensgründungen und kleinen Unternehmen stärker betont. Auch die Förderung der Lehrlingsausbildung soll forciert werden. Durch gezielte Vernetzungsmaßnahmen soll die regionale Wertschöpfung gestärkt werden.

Die Stärkung des Handels sowie des Dienstleistungssektors ist ein vorrangiges Ziel, welchem in der vorliegenden Richtlinie entsprochen werden soll. Ein wesentlicher Ansatz ist hier ein möglichst komplettes Angebot bereitzustellen, um die Kaufkraft in der Region zu binden.

Des Weiteren ist die Erhaltung der Basisversorgung für die Bevölkerung in den dezentralen Siedlungsgebieten ein besonderes Ziel. Zusätzlich soll eine Förderung von Umweltmaßnahmen den Betrieben Anreiz bieten, freiwillig einen Umweltstandard über das behördlich vorgeschriebene Maß hinaus zu erreichen, um so die Lebensqualität für die BewohnerInnen von Gallizien ständig zu verbessern. Die Stimulierung von Investitionen in ökologisch nachhaltige Technologien und erneuerbare Energie stellen ein wichtiges Ziel dar.

### FÖRDERMÖGLICHKEITEN:

- **Bei Ansiedelung und Gründung von neuen Betrieben:**  
Auszahlung eines verlorenen Zuschusses für die Neueröffnung oder Übernahme eines gewerblichen Betriebes und Start-Up's, der einen nachhaltigen Bestand erwarten lässt. Unabhängig von der Investitionshöhe wird hierfür eine Förderung für Kleinstunternehmen von € 1.000,- für Kleinunternehmen von € 1.500,- und für Mittelunternehmen von € 2.000,- gewährt.  
Sowie die Förderung von betriebsnotwendigen Investitionen (wie folgt)
- **Bei Erweiterung von bestehenden Unternehmen und bei Errichtung oder Sanierung von wirtschaftsrelevanten Immobilien in Gallizien**  
Auszahlung eines verlorenen Zuschusses zu betriebsnotwendigen Investitionen, wobei diese eine Mindestgrenze übersteigen müssen.

Die Höhe des Zuschusses ist gestaffelt und beträgt für einen Investitionsanteil

|  |                   |  |       |
|--|-------------------|--|-------|
| bis € 25.000,-                         |                   |  | 7,0 % |
| über € 25.000,-                        | bis € 50.000,-    |  | 3,5 % |
| über € 50.000,-                        | bis € 100.000,-   |  | 2,0 % |
| über € 100.000,-                       | bis € 1.000.000,- |  | 1,0 % |
| über € 1.000.000,-                     |                   |  | 0,5 % |
| insgesamt jedoch höchstens € 25.000,-. |                   |  |       |

- **Bei Schaffung von neuen Arbeitsplätzen und Beschäftigung von Lehrlingen**
  - € 1.000,- für 1 bis 10 neu geschaffene Vollzeit Arbeitsplätze, abhängig von der Unternehmensgröße
  - € 500,- für die Einstellung eines Lehrlings
  - € 500,- bei erfolgreichem Lehrabschluss
- **Herstellungs- oder Umstellungsmaßnahmen** in bestehenden Unternehmen zur Vermeidung bzw. Verringerung von Umweltbelastungen sowie Investitionen in nachhaltige Technologien und erneuerbare Energie, welche zur Reduzierung von klimaschädigenden Treibhausgasen beitragen.  
Die Höhe des Zuschusses beträgt 5 % der Investitionssumme, höchstens € 5.000,-.
- **Maßnahmen und Investitionen**, welche geeignet sind die Wettbewerbsfähigkeit des Standorts Gallizien zu heben  
Auszahlung eines verlorenen Zuschusses für Fortbildungen, die nicht durch Bescheid oder gesetzliche Vorschriften angeordnet worden sind und welche als Betriebsausgaben anerkannt werden.  
Die Förderhöhe beträgt 25 % aber max. € 500,- pro Betrieb.
- **Ausgleich von unverschuldeten temporären Standortnachteilen**, welche sich durch Maßnahmen im öffentlichen Interesse oder Naturkatastrophen ergeben, sofern diese Ausfälle nicht durch andere Absicherungen oder Entschädigungszahlungen abgedeckt sind. Eine Förderung können Unternehmen und wirtschaftsrelevante Institutionen erhalten, die einen nachhaltigen Beitrag zur Weiterentwicklung des Wirtschaftsstandortes Gallizien erwarten lassen.

## ANTRAGSTELLUNG:

Ansuchen um eine Förderung sind ausnahmslos schriftlich unter Verwendung des von der Gemeinde Gallizien aufgelegten Formulars einzubringen. Dem Ansuchen sind die für die Beurteilung der Förderungswürdigkeit erforderlichen Unterlagen beizuschließen.

Der Gemeindevorstand überprüft die vollständig eingebrachten Anträge daraufhin, ob die Voraussetzungen für die Gewährung einer Förderung gegeben sind und unterbreitet dem Gemeinderat eine mit den vorhandenen Budgetmitteln abgestimmte Vorlage zur Entscheidung. Sofern die finanziellen Möglichkeiten in einem Jahr ausgeschöpft sind, wird der Antrag automatisch im darauffolgenden Jahr weitergereicht.

**Es ist maximal ein Förderantrag pro Jahr und Maßnahme möglich.**

### ■ Beauftragung Breitband Masterplan

Die Versorgung mit schnellem Breitband-Internet gehört zurzeit zu den wichtigsten Themen für Länder und Gemeinden. Eine gute Breitbandversorgung schafft unbestritten Arbeitsplätze und trägt wesentlich zur Entwicklung und Aufwertung des ländlichen Raumes bei.

Dazu würden mehrere Kilometer an Glasfaser in der Gemeinde neu verlegt werden. Durch die Baumaßnahme werden 99% jener Kunden profitieren, die im Ausbaugebiet liegen – seien es private Kunden, Gewerbegebiete, Einzel- oder Kleinunternehmen.

Grundlage für den Ausbau ist in erster Linie die Erarbeitung eines Masterplanes. Dieser beinhaltet:

- Erfassung der IST-Situation der Infrastrukturpunkte, Leerverrohrungen
- Erfassen von geplanten Tiefbauprojekten der Gemeinde der nächsten 5 bis 10 Jahre, sowie Verlauf und Beurteilung von infrastrukturellen Trassen (Straßen, Strom, Wasser u. Abwasser)

Die Erstellung des Masterplanes beläuft sich auf einen Bruttoppreis von € 7.080,--. Davon werden 75 % vom Land Kärnten gefördert.

### ■ Antrag Sanierung Kriegerdenkmal Abtei

Das Kriegerdenkmal in Abtei wurde um € 3.000,-- saniert. Der Gemeinderat gewährt einen Zuschuss in Höhe von € 643,--.

### ■ Antrag Sportverein Gallizien „Eisplatz“

Für die Errichtung des Eisplatzes, der für die Kinder und Jugendlichen kostenlos zur Verfügung gestellt wird, wird dem Sportverein Gallizien eine Subvention in der Höhe von € 1.500,-- gewährt.

### ■ Subventionen für Vereine

Folgende Subventionen wurden vom Gemeinderat beschlossen:

|  |                 |
|--|-----------------|
| Amabilis                                 | 200,--          |
| Pensionistenverband                      | 300,--          |
| Seniorenbund                             | 300,--          |
| Bergrettung                              | 200,--          |
| Bienenzuchtverein Gallizien und Möchling | 200,--          |
| Tischtennisclub                          | 200,--          |
| Frauentrachtengruppe                     | 200,--          |
| Landjugend                               | 200,--          |
| MGV Obirklang                            | 200,--          |
| Frauenbewegung                           | 200,--          |
| Abwehrkämpferbund                        | 200,--          |
| SV Vellach                               | 200,--          |
| Moarktverein                             | 200,--          |
| Wasserfallfest                           | 1.000,--        |
| Musikverein Möchling                     | 200,--          |
| Dorfgemeinschaft Möchling                | 200,--          |
| <b>Summe</b>                             | <b>4.200,--</b> |

### Voranschlag 2017

Der Voranschlag inkl. Beilagen für das Haushaltsjahr 2017 wurde beschlossen:

#### Ordentlicher Haushalt:

|           |              |
|-----------|--------------|
| Einnahmen | 3.233.500,-- |
| Ausgaben  | 3.233.500,-- |

#### Außerordentlicher Haushalt:

|           |           |
|-----------|-----------|
| Einnahmen | 53.300,-- |
| Ausgaben  | 53.300,-- |

### Rechnungsabschluss 2016

Der ordentliche Haushalt 2016 schließt mit folgenden Summen:

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Einnahmen       | 3.826.815,18 |
| Ausgaben        | 3.742.261,97 |
| Überschuss 2016 | 84.553,21    |

Der Überschuss ist auf zurückgestellte Maßnahmen bzw. Einsparungen und Mehreinnahmen bei den Ertragsanteilen zurückzuführen:

Die marktbestimmten Betriebe konnten wie folgt ausgeglichen werden:

|                     |            |            |
|---------------------|------------|------------|
| Wirtschaftshof:     | Überschuss | 7.377,67   |
| Wasserversorgung:   | Abgang     | 6.044,71   |
| Abwasserentsorgung: | Überschuss | 500.556,37 |
| Müllentsorgung:     | Abgang     | 1.587,28   |

#### Außerordentlicher Haushalt

|           |            |
|-----------|------------|
| Einnahmen | 646.374,09 |
| Ausgaben  | 877.839,39 |

### ■ Rückzahlung Darlehen Kanal

Das Darlehen bei der Hypo-Landesbank für den Bauabschnitt 506 (Abtei) soll auf Empfehlung des Abwasserverbandes vorzeitig getilgt werden.

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| Ursprüngliche Darlehenshöhe | € 420.000,-- |
| Stand per 31.12.2016        | € 294.549,61 |

### ■ Übernahme ins öffentliche Gut

Im Jahr 2016 wurden der Ausbau und die Asphaltierung des Habeschweges durchgeführt. Ein Teilstück im Ausmaß von 2233 m<sup>2</sup> ist noch im Privatbesitz und wird nun kosten- und lastenfrei ins öffentliche Gut übernommen.

### ■ Zustandserhebung Gemeindestraßen

Im Rahmen des Förderungsprogrammes des Landes wird den Gemeinden die Möglichkeit geboten, ihr öffentliches Straßennetz einer baulichen Straßenzustandsbeurteilung in Form einer technischen Zustandsanalyse und einer Gewichtung nach Güteklassen unterziehen zu lassen.

Das Ergebnis dient als Planungsgrundlage für mittelfristige Straßenbauprogramme der Gemeinde.

Für die Gemeinde Gallizien betragen die Kosten für 45,6 Straßenkilometer € 1.027,--.

### ■ Grundverkauf Parz. 476/3 – KG Gallizien

Die Waldfläche oberhalb des Sportplatzes im Ausmaß von ca. 1218 m<sup>2</sup> wurde zu einem von der Forstbehörde empfohlenen Verkaufspreis von € 2,-- pro m<sup>2</sup> veräußert.

### ■ Beauftragung Homepage Volksschule

Das Internet wird immer öfter als Informationsquelle für Eltern, Schüler und Lehrer genutzt. Der Internetauftritt einer Schule gewinnt somit auch wesentlich an Bedeutung.

Aktuelle Informationen, Formulare, Anträge bis hin zum digitalen Klassenbuch können den Informationsfluss Schule – Eltern beschleunigen.

Der Gemeinderat hat die Firma PC School mit der Erstellung einer Homepage beauftragt. Die Wartung der Homepage wird vom Lehrkörper der Volksschule Gallizien durchgeführt.

### ■ Benützungsverordnung

Der Turnsaal der Volksschule Gallizien wird von Vereinen täglich genutzt. Die bestehende Benützungsverordnung sieht vor, dass dafür € 2,-- bzw. € 7,-- je Stunde verrechnet werden. Der Gemeinderat hat nun beschlossen, dass diese Gebühr rückwirkend mit 1. Jänner 2017 nicht mehr einzuheben ist.

Der Turnsaal und die Nebenräume sind sauber und ordentlich zu hinterlassen. Anderenfalls ist eine Reinigungspauschale von € 30,-- zu leisten.

Sollten auch Sie den Raum für Kurse oder Trainingszwecke benötigen, bitte um rechtzeitige Anmeldung. Am Gemeindeamt liegt ein Zeitplan über die Reservierung des Turnsaales auf.

**HINWEIS:** Der Turnsaal ist keine Veranstaltungsstätte im Sinne des Veranstaltungsgesetzes.

### ■ Sommerbetreuung Kindergarten 2017

Wie im vergangenen Jahr findet auch heuer wieder die Sommerbetreuung im Kindergarten statt.

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| 10.07.2017 – 31.07.2017 | € 100,-- |
| 14.08.2017 – 18.08.2017 | € 50,--  |
| 21.08.2017 – 25.08.2017 | € 55,--  |

Es sind noch freie Plätze verfügbar. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an die Kindergartenleitung.

### ■ Leitschienen Enzelsdorf

Entlang des Merlitsch-Hügels wurden Leitschienen errichtet. Die Kosten betragen € 4.300,--.

### ■ Ankauf einer Geschwindigkeitsmessanlage

In den vergangenen Jahren wurden von den Gemeindebürgern immer wieder Anträge auf Verkehrsmaßnahmen zur Verringerung der Geschwindigkeit in deren Wohnbereich gestellt.

Messungen der Verkehrsabteilung haben jedoch ergeben, dass das Verkehrsaufkommen keine Geschwindigkeitsbegrenzungen erfordert. Oft wird auch nur ein subjektives Empfinden unterstellt. Um daher mit belegbaren Daten an die Verkehrsexperten herantreten zu können und auch um ein Bewusstsein bei den Motorrad- und Autofahrern zu bilden, hat der Gemeinderat mehrheitlich beschlossen, eine Geschwindigkeitsmessanlage anzukaufen.

Diese wird temporär im Gemeindegebiet aufgestellt. Die damit gemessenen Daten werden ausgewertet, um entsprechende Verkehrsbeschränkungen zu beantragen.

Die Investition für das Geschwindigkeitsmessgerät in der Höhe von € 2.400,-- dient der Sicherheit der Gemeindebürger.

### ■ Sanierung Feuerwehrhaus Gallizien

Das Rüsthaus Gallizien soll umfassend saniert werden.

Die Freiwillige Feuerwehr Gallizien beabsichtigt, in den nächsten zwei Jahren die längst notwendige Sanierung des Rüsthauses durchzuführen, um sowohl die zur Erreichung der Barrierefreiheit notwendigen, als auch die empfohlenen energiesparenden Maßnahmen umzusetzen. Für heuer sind folgende Arbeiten geplant:

- Sanierung und Dämmung der Fassade
- Erneuerung und Erhöhung des Schlauchturms
- Erneuerung der Einfahrtstore

Die Kosten für diese drei Vorhaben betragen in etwa € 70.000,--.

Die FF Gallizien feiert im nächsten Jahr ihr 130jähriges Bestandsjubiläum. Durch die Sanierung des Rüsthauses könnten die Feierlichkeiten in einem würdigen Rahmen abgehalten werden.

## Entrümpelung

Für die Dörfer **Pirk, Pölzling, Möchling, Feld, Goritschach, Vellach, Unterkrain und Moos**

**am Donnerstag, 27. April 2017,  
7.00–18.00 Uhr**

Für die Dörfer **Abtei, Freibach, Robesch, Linsendorf, Abriach, Gallizien, Krejanzach, Wildenstein, Enzelsdorf, Glantschach, Dolintschach und Drabunaschach**

**am Freitag, 28. April 2017,  
7.00–16.00 Uhr**

Die Sammlung wird bei der Kläranlage (Bauhof) in Moos durchgeführt.

Ablagerungen vor den Häusern oder am Straßenrand sind nicht gestattet!

### Sortieren Sie bitte nach folgenden Gruppen:

#### Alteisen:

Alteisen immer so beladen, dass es zuerst oder zuletzt abgeladen werden kann.

#### Holzabfälle:

Behandeltes oder unbehandeltes Holz, Faserplatten, Möbel zerlegt, Holztüren und -fenster bitte nur ohne Glas, etc. (Beschläge und dergleichen brauchen nicht entfernt zu werden).

#### Hartkunststoffe:

Kübel, Blumentröge, Gartenmöbel, Wäschekörbe, PVC-Rohre, Kisten, Spielzeug,...

#### Sonstiger Sperrmüll:

Alle unverwertbaren Haushaltsabfälle, die auf Grund ihrer sperrigen Beschaffenheit nicht in die Restmülltonne passen, wie z.B. Polstermöbel, Matratzen, etc.

#### **Wichtig: nicht in den Sperrmüll gehören:**

Restmüll, Bauschutt, Problemstoffe, Elektrogeräte, Ölradiatoren und Kühlgeräte

**Silofolien werden nur ohne Schnüre und Netze am Samstag bei der Problemstoffsammlung entgegen-  
genommen!**

#### Gegen eine Gebühr werden übernommen:

Autoreifen je Stück: € 5,-- (mit Felgen) bzw.  
€ 3,-- (ohne Felgen)

LKW- /Traktorreifen je Stück: € 10,-- (mit Felgen) bzw.  
€ 6,-- (ohne Felgen)

### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Bei größeren Mengen an Sperrmüll muss der Zulieferer mit 1 bis 2 Personen beim Umladen behilflich sein.
- Abladen nur auf Anweisung des Übernahmepersonal

## Autowrackbeseitigung

Hierzu ist es notwendig, den **Typenschein** am Gemeindeamt abzugeben. Die **Kostenbeteiligung von € 15,--** je Autowrack ist am Gemeindeamt zu erlegen. Das Autowrack muss ohne Treibstoff (Benzin, Diesel, Öl ...) an einem **zur Abholung geeigneten Standort** abgestellt sein. Im Falle eines die Umwelt beeinträchtigenden Treibstoffaustrittes übernimmt der Wrackbesitzer jegliche HAFTUNG.

Voranmeldungen **bis Mittwoch, den 26. April 2017** unter: Tel. 04221/2220-10



**Container  
service  
Baustellen  
entsorgung**

**GOJER.at**  
*Der Entsorger*

office@gojer.at 04232 89222

## Problemstoffsammlung

**Samstag, 29. April 2017, 8.00–12.00 Uhr  
bei der Kläranlage in Moos**

**FOLGENDE PROBLEMSTOFFE WERDEN KOSTENLOS ÜBERNOMMEN:**

- **Feste Abfälle:** Fette, Kitte, Kosmetika, Farben, Lacke, Kleber fest
- **Flüssige Abfälle:** Abbeizmittel, Autopflegemittel, Desinfektionsmittel, Fleckputzmittel, Holzschutzmittel, Kaltreiniger, Lack + Kleber flüssig, Lösungsmittel (z.B. Nitroverdünnung, Aceton, Spiritus), Metallputzmittel, Pinselreiniger, Rostschutzmittel, Rostumwandler, Öle
- **Säuren bzw. Laugen:** wie z.B. Schwefelsäure, Natronlauge, Salzsäure, Fotochemikalien,...
- **Gifte:** wie z.B. Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Düngemittel.
- **Chemikalien aus Hobbylabors**
- **Altmedikamente**
- **Leergebinde:** von Farben und Lacken, Putzlappen, Ölen, Chemikalien,...
- **Trockenbatterien, Haushaltsbatterien**
- **Spraydosen:** leer und nicht entleert
- **Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen**
- **Elektrogeräte:** Elektronikschrott, Monitore, Kühlschränke, Computer, Waschmaschinen, Elektrogroßgeräte, ...
- **Quecksilber- und Natriumdampfampfen**
- **Silofolien:** ohne Schnüre und Netze

**Nicht übernommen werden** Stoffe, die dem Sprengmittelgesetz und der Strahlenschutzverordnung unterliegen, Gasflaschen, Autoreifen, Schwermetalle und deren Verbindungen – sowie gefährliche Abfälle von Gewerbebetrieben.

Bitte bringen Sie Ihre Problemstoffe **vorsortiert** zur Sammelstelle. Fette und Öle bitte nur in verschlossenen Behältern (MIT DECKEL) abgeben! Gefäße mit giftigem Inhalt sind zusätzlich zu beschriften und der Aufsichtsperson zu übergeben. Umverpackungen bzw. Transportbehälter bitte wieder mitnehmen!

Es wird ein Kreisverkehr eingerichtet, bitte folgen Sie den Anweisungen des Übernahmepersonals.

**Bitte kein Vordrängen und eigenmächtiges Abladen.**

## Strauchschnitt-Container

Für die Sammlung von Baum- und Strauchschnitt wird am Gelände des Bauhofes ein Container bereitgestellt. Sollten Sie größere Mengen abzugeben haben, melden Sie sich bitte im Vorfeld am Gemeindeamt.

## MÜLL-APP

**Nutzen Sie schon die Vorteile des GOJER MÜLL-APP?**

- Kostenlos für alle GOJER-Dienstleistunge
- Persönlicher Müllkalender ihrer Gemeinde
- Erinnerungsfunktion
- Push-Mitteilungen
- Auswahl der gewünschten Fraktionen
- Informationen reduziert aufs Wesentliche
- Erhältlich für IOS (iPhone) und Android



## Öffnungszeiten Altstoffabgabe

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Montag - Freitag                    | 15:00 - 20:00 Uhr |
| Samstag                             | 08.00 - 13:00 Uhr |
| An Sonn- und Feiertagen geschlossen |                   |

## Flurreinigung 2017

Am 1. April fand die Flurreinigungsaktion statt. Herzlichen Dank für die rege Beteiligung.



## Baubewilligungen

Zeitraum 01.12.2016 – 31.03.2017

Mag. (FH) LAKONIG Bernadette – Abbruch von 3 Futtersilos, Abtei

KAISER Marco und Gerlinde – Errichtung von zwei durch ein Pultdach verbundenen Wohnhäusern mit Carport und Heizhaus

Mag. (FH) LAKONIG Bernadette – Errichtung von 2 Schafunterständen, Abtei

Mag. (FH) LAKONIG Bernadette – Zu- und Umbau am bestehenden Gebäude Abtei 5

RAINER Hans – Errichtung eines Carports mit Abstellraum, Enzelsdorf

## Baumitteilungen

01.12.2016 – 31.03.2017

KITZ Gottfried – Errichtung einer Terrassenüberdachung, Vellach

DI LUTSCHOUNIG Mario – Errichtung eines Vordaches, Vellach

OGRIS Christian – Errichtung eines Carports, Wildenstein

PETEK Martina – Errichtung eines Carports, Glantschach

SORGER Erich – Austausch der Fenster, Gallizien

TÖGEL Ingrid – Errichtung eines Gartenhauses – Vellach

WEBER Daniela – Errichtung einer Gartenhütte (Container), Glantschach

## Widmungen 2017

Wir bitten Sie, Widmungsanträge bis **1. August 2017** am Gemeindeamt einzureichen.

**Sichern Sie sich noch rasch den Gratis-Vor-Ort-Energiecheck! Anmeldung am Gemeindeamt!**

# HEIZUNGS TECHNIK

**Jernej Werner**

Feld 4  
9132 Gallizien

**Tel.: 0664 / 1185 595**

E-Mail: jernejwerner@gmail.com



*Wünsche allen ein schönes Osterfest!*

## Poolbefüllung

Mit den ersten warmen Tagen beginnen die Besitzer von Schwimmbecken mit der Befüllung ihrer Bäder. Wenn zu viele Becken und Biotope gleichzeitig befüllt werden, kann es zu einem Engpass bei der Wasserversorgung kommen.

Um dies zu vermeiden ersuchen wir Sie, sich vor der Poolbefüllung bei unserem Wassermeister (Erwin Thomitz 0664/2222570) zu melden.

Denken Sie auch daran, ev. einen Wasserzähler für die Gartenleitung einzubauen, denn ab 1. Juli gelten die neuen Kanalgebühren:

### Die Höhe der Kanalbenutzungsgebühr beträgt

|               |        |               |         |
|---------------|--------|---------------|---------|
| ab 01.07.2017 | € 1,90 | ab 01.07.2020 | € 2,05  |
| ab 01.07.2018 | € 1,95 | ab 01.07.2021 | € 2,10. |
| ab 01.07.2019 | € 2,00 |               |         |

## Digitalisierung Wasserkataster

Für die Neuerstellung der Pläne der Gemeindewasserversorgungsanlage Gallizien benötigen wir Ihre Mithilfe und Zustimmung.

Die Mitarbeiter der Gemeinde und der Firma Setec müssen die Deckel der Hausanschlussschieber markieren und das Vermessungsbüro wird danach diese Wasserleitungsarmaturen vermessen.

**Wir ersuchen Sie daher, den Gemeindemitarbeitern und den ausgewiesenen Vermessern den vorübergehenden Zutritt zu Ihren Grundstücken zu gestatten.**

Es wäre sehr hilfreich, wenn Sie die Deckel bzw. deren Position vorab markieren bzw. freilegen, sofern sich die Bestandteile auf Ihrem Grundstück befinden.

Wir danken für Ihr Verständnis und die Mithilfe bei der Erstellung der modernen Wasserleitungspläne.

## Katzenkastrationspflicht

Wie bereits berichtet, gilt in Österreich eine Kastrationspflicht von Katzen mit regelmäßigem Zugang ins Freie. Ausgenommen sind nur gemeldete Katzenschichten.

Übernehmen Sie Verantwortung, lassen Sie Ihre Katzen kastrieren und melden Sie herrenlose, streunende Tiere Ihrem Gemeindeamt!

## GRATIS e-Bike-Verleih

Den Gemeindebürgern und den Gästen der Gemeinde Gallizien stehen ein Herren- und ein Damenelektrofahrrad zur Verfügung.

Nähere Auskünfte über die Verfügbarkeit erhalten Sie im **GH Jessernig, Wildenstein 10, Tel. 04221/2610**

# Baby- und Kleinkindtreff wächst



Seit November finden einmal im Monat in der ehemaligen Volksschule Möchling die Treffen statt und entwickeln sich – wie unser Nachwuchs – prächtig: Ein netter Nachmittag zum Untereinander-Kennenlernen, Austauschen, Fragen an die Hebamme Gerti Kutschnig Stellen, uvm.

In dieser gemütlichen, zwanglosen Atmosphäre sind schon einige Freundschaften entstanden, die auch zwischen den Treffen gepflegt werden.

Im März hatten wir einen sehr informativen und lehrreichen Vortrag von Oberarzt Dr. Gerhold Clemens zum Thema - Erste Schritte, richtiges Schuhwerk, der darüber hinaus auch noch sehr lustig war.

Demnächst folgt ein Vortrag über Baby's erstes Löffelchen, Beikost und Mitessen am Familientisch.

Im Mai findet der Babytreff outdoor bei einem kleinen Picknick im Grünen statt.

Genaue Termine werden noch bekanntgegeben.

**Für Fragen zu unserem Baby- und Kleinkindtreff stehe ich gerne telefonisch unter 0650/3621248 zur Verfügung.**

Die Aktion wird von der Gesunden Gemeinde unterstützt. DANKE!

Wir freuen uns auf Euch! Ganz liebe Grüße!

Claudia & Gerti

| Datum                | Art         | WANDERUNGEN - 2017   | Zeit | Führer                        |
|----------------------|-------------|--|------|-------------------------------|
| <b>So. 23. April</b> | W           | <b>4 Kirchenwanderung in Gösselsdorf</b> , ca. 900 Hm, leicht<br><b>Abfahrt; 07.15 Uhr</b> Sportplatz Gallizien  | 5-6  | Walter Piroutz<br>Erwin Maier |
| <b>So. 07. Mai</b>   | W           | <b>Wanderung</b> , Grafenstein – Skarbin – Mieger, ca. 400 Hm, leicht,<br><b>Abfahrt; 8.00 Uhr</b> Sportplatz Gallizien  | 5    | Walter Piroutz<br>Erwin Maier |
| <b>Sa. 03. Juni</b>  | BW          | <b>Bergwanderung östliche Karawanken</b> , Luscha – Petzen 2114m, ca. 1200 Hm, mittelschwierig – <b>Trittsicherheit !!!</b><br><b>Abfahrt; 6.30 Uhr</b> ADEG-Parkplatz, Sittersdorf  | 6-7  | Walter Piroutz                |
| <b>So. 09. Juli</b>  | W           | <b>Wanderung – Nockberge</b> , Falkertsee – Klonnock 2331m, ca. 500 Hm, leicht<br><b>Abfahrt; 7.00 Uhr</b> Sportplatz Gallizien  | 5    | Walter Piroutz<br>Erwin Maier |
| <b>Sa. 29. bis</b>   | BW<br>u. A. | <b>Glocknergruppe Stützpunkt Oberwalder Hütte 2972m</b> , Gletschertour möglich<br>z. B. Johannisberg 3458m, leicht bis mittelschwierig,<br><b>Anmeldung bis 12. Juli erforderlich</b> , danach gibt es eine Vorbesprechung! | 5-8  | Walter Piroutz                |
| <b>Sa. 02. Sept.</b> | BW          | <b>Bergwanderung mittlere. Karawanken</b> , Loiblpass – Vertatscha 2181m, ca. 1100 Hm, leicht, (Reisepass!!!) <b>Abfahrt; 6.30 Uhr</b> Sportplatz Gallizien  | 6    | Walter Piroutz                |
| <b>Sa. 21. Okt.</b>  | BW          | <b>Bergwanderung östl. Karawanken</b> , Ursulaberg – Slov., ca. 700 Hm, mittelschwierig, (Reisepass !!!) <b>Abfahrt; 8.15 Uhr</b> Sportplatz Gallizien   | 6    | Erwin Maier<br>Walter Piroutz |
| <b>Sa. 04. Nov.</b>  | W           | <b>Wanderung von Klopein</b> – Kitzelberg – Steinerberg, ca. 300 Hm, leicht<br><b>Abfahrt; 09.00 Uhr</b> Sportplatz Gallizien  | 4    | Walter Piroutz                |

# Präsentation des Schulprojektes



Die Volksschule Gallizien setzte sich für das heurige Schuljahr das Ziel, ein Projekt zum Thema Faschingsfest – Pust, veseli pust durchzuführen.

Dieses Projekt beinhaltete tolle Workshops, in denen die Schüler und Schülerinnen alters- und schulstufenübergreifend miteinander gearbeitet haben. Sie wurden in den Bereichen Jonglieren, Akrobatik, Artistik, Clownerie und Moderation geschult. Zur Seite standen uns zwei Profis auf ihrem Gebiet – Dido und Beatrice.



Bei den Workshops wurde professionell gearbeitet und dabei kamen einige versteckte Talente zum Vorschein. Außerdem wurden Geschicklichkeit, Körperkoordination und die Steigerung der Konzentration trainiert.

Das Motto lautete **„Miteinander erreichen wir ein Ziel“**.



Als Abschluss dieses Projektes veranstalteten wir am Rosenmontag unser Faschingsfest – Pust veseli pust. Hier präsentierten die einzelnen Gruppen ihr einstudiertes Programm. Zusätzlich präsentierten die Klassen ihre Beiträge. So gab es lustige Sketche über die PISA Studie in der Sprache „EULISCH“, Tänze und eigens komponierte Lieder in beiden Landessprachen.

Es war ein gelungenes Fest, bei dem für jeden etwas dabei war. Gemeinsam wurde auch gesungen, getanzt und natürlich herzlich gelacht.

Davon konnten sich an die 250 Besucher, darunter auch unser Bgm. Hannes Mak, überzeugen.

Nach der Vorstellung gab es ein riesiges Buffet mit vielen Leckereien und köstlichen Krapfen. Ein großer Dank gilt der Frauenbewegung Gallizien, der Gemeinde Gallizien, den Eltern und allen die dazu beigetragen haben.

## Die neuen Bücher sind eingetroffen!

Nach dem Schulneubau 2014 wurden alle Sachen neu inventarisiert und dabei alte Bücher, die der neuen Rechtschreibung nicht mehr entsprechen, ausgemustert.

Nun wollen wir die Schulbibliothek auf den neuesten Stand bringen und so den Kindern tolle Leseangebote bieten.

Ein Teil der Bücher wurde aus dem Ertrag des Faschingsfestes angekauft. Dank gilt den Eltern, die uns dabei unterstützt haben.

Besonderer Dank gilt Herrn Mag. Jochen Neubert – Steuerberatungskanzlei Convisio Völkermarkt, der uns die Möbel für die Bibliothek gesponsert hat.



# Fasching: ein großes Fest für die kleinsten Narren

Wenn „Superman“ auf „Batman“ trifft, verzauberte Tiere, Ritter und Polizei bei herrschaftlichen Prinzessinnen hofieren, ist es Zeit, dem Bürgermeister in seiner Residenz einen Besuch abzustatten und ihm sein hochrangiges, buntes Volk im Kindergarten vorzustellen.

**Liebe Gallizianerinnen!**  
**Liebe Gallizianer!**  
**Liebe Kinder!**

Die „fünfte Jahreszeit“ verlief in den letzten Jahren relativ ruhig – zu ruhig, dachten sich einige Mamis und organisierten mit viel Eifer und Ideenreichtum ein Kinder-Galli-Galli.

Wir waren sehr glücklich und überwältigt, dass unserem Aufruf so viele Narren gefolgt sind.

Nachdem Anton Korenjak mit seiner Kutsche den Umzug gestartet hatte, zogen wir mit Schwung, Fröhlichkeit und - wie es sich im Fasching gehört - vor allem sehr bunt über Krejanzach zur Volksschule.

Dort hatten wir Spiel, Spaß, Spannung und natürlich Verpflegung für alle vorbereitet.

Es war ein lustiger, bunter, gemütlicher Nachmittag für Groß und Klein. Mit Kletterwand, Schoko-Wettessen, Hindernislauf oder Geschicklichkeitswerfen - kam jeder auf seine Kosten.

An dieser Stelle: ein großes DANKE an die vielen Unterstützer, fleißigen Hände und Gönner im Hintergrund.

Die strahlenden Kinderaugen waren für uns alle die größte Belohnung.

Deshalb beschlossen wir, eine soziale Organisation in unserer Umgebung zu unterstützen und können der AVS Tagesstätte Sittersdorf einen Scheck im Wert von € 300,- für einen Ausflug oder eine andere Aktivität übergeben.

Wir hoffen auch im nächsten Jahr auf rege Teilnahme und verbleiben bis dahin mit einem lauten, lustigen, bunten GALLI - GALLI!!!!

**Euer GFOK**

(Gallizianerfaschingsorganisationskomitee)





# Freiwillige Feuerwehr GALLIZIEN



## Jahreshauptversammlung 2016 am 13. Jänner 2017

### Die Feuerwehr Gallizien besteht zurzeit aus

- 41 aktiven Mitgliedern
- 2 Probmitgliedern
- 7 Altmitgliedern
- 9 Jugendlichen
- 3 sonstige nicht aktive Mitgliedern

### 62 Gesamt

### Neuaufnahmen:

Anja Kucher von der Jugend FF  
Markus Koraschnigg

### Angelobungen:

René Markoutz und Michael Petrasko

## Einsätze 2016

### Jänner

- 03.01. Kaminbrand in Abtei
- 11.01. Überschwemmung in Abtei und Enzelsdorf
- 12.01. Überschwemmung in Enzelsdorf
- 30.01. Kaminbrand in Vellach

### März:

- 03.03. Freimachen von Verkehrswegen B85  
Freimachen von Verkehrswegen in Moos  
LKW Bergung in Glantschach
- 27.03. Brandeinsatz in Kleinzapfen

### April:

- 27.04. Schneeinsatz Unterkrain
- 28.04. Schneeinsatz in Enzelsdorf

### Juni:

- 04.06. Sturmeinsatz in Robesch
- 21.06. PKW Brand in Linsendorf

### Juli:

- 03.07. Ausströmen von Gasen in Goritschach mit FF Grafenstein
- 04.07. Bergung PKW in Wildenstein
- 05.07. Sturmeinsatz B85 Km 63
- 05.07. Überschwemmung in Abriach
- 06.07. Freimachen von Verkehrswegen in Robesch

### August:

- 13.08. PKW Brand in Gallizien

### September:

- 04.09. Freimachen von Verkehrswegen in Moos
- 26.09. Bergung KFZ in Wildenstein

### November:

- 12.11. Brandeinsatz in Oberseidendorf
- 19.11. Überschwemmung in Vellachdelta und in Moos

### Dezember:

- 17.12. Brandeinsatz in Abtei
- 24.12. Kaminbrand in Glantschach
- 27.12. Nebengebäudebrand in Pözlzing. (mit FF Grafenstein)

Die aktiven Kameraden leisteten 41 Brand- und technische Einsätze im Jahr 2016 mit einer Gesamtstundenanzahl von 630,75 Stunden.

Insgesamt wurden für Einsätze, Übungen und sonstige Tätigkeiten 4247,25 Stunden aufgewendet.





An der Jahreshauptversammlung nahmen neben zahlreichen Mitgliedern teil:  
 Altbürgermeister und Ehrenbürger von Gallizien Rudi Tomaschitz  
 Bürgermeister Hannes Mak,  
 Bezirksfeuerwehrkommandant Helmut Blazej,  
 Abschnittsfeuerwehrkommandant Ing. Helmut Malle,  
 Brandinspektor Hannes Wutte, FF Abtei,  
 Oberbrandinspektor Karl Jurtschitsch, FF Grafenstein

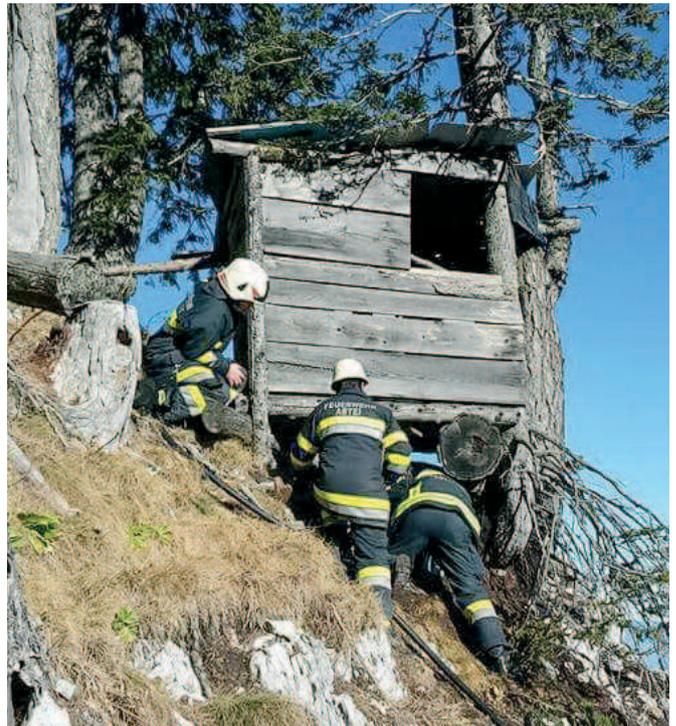
Gedacht wurde, stellvertretend aller verstorbenen Kameraden, im Besonderen Walter Juch und Benjamin Durn.

Herzlichen Dank an die Kameradinnen und Kameraden für Freiwilligkeit und unentgeltliche Bereitschaft bei Übungen und Einsätzen im abgelaufenen Jahr.

Bedanken möchte ich mich auch für die gute Zusammenarbeit mit dem Bezirkskommando sowie auf Abschnittsebene, bei der Feuerwehr Abtei und bei der FF Grafenstein aus dem Bezirk Klagenfurt-Land.

Danke an Bürgermeister Hannes Mak für die großartige Unterstützung sowie an den gesamten Gemeinderat für die Umsetzung des Projektes Sanierung Rüsthaus.

Orts- und Gemeindefeuerwehrkommandant  
 Abschnittsfeuerwehrkommandant Stellvertreter  
 Hauptbrandinspektor  
 Rudolf Kucher



**KONZEPTWERKSTATT**  
 Innenraumgestaltung | Möbeldesign & Entwicklung

Architekt Dipl.-Ing. (univ.) Michael Buchmann  
 städtlich befugter und beedelter ZT

Möchling 24  
 9132 Gallizien  
 Österreich

mob. +43 664 2834897  
 Büro +43 664 2834870  
 info@konzeptwerkstatt.at  
 www.konzeptwerkstatt.at

**ZIRBENHÖCKER**  
 www.zirbenhocker.at

Designmöbelmanufaktur | Entwicklung & Vertrieb

Möchling 24  
 9132 Gallizien  
 Österreich

mob. +43 664 2834897  
 Büro +43 664 2834870  
 info@zirbenhocker.at  
 www.zirbenhocker.at

## Pfarrgemeinderatswahl 2017

### Wahlergebnis Pfarre Gallizien:

755 Wahlberechtigte  
121 abgegebene Stimmzettel  
16 % Wahlbeteiligung

#### Gewählte Mitglieder

(in der Reihenfolge der Stimmenanzahl):

Peterz Annemarie  
Tscherteu Dietmar  
Mak Benjamin  
Urank Daniel

#### Gewählte Ersatzmitglieder:

Kežar Nadja  
Kežar Johann

### Wahlergebnis Pfarre Abtei:

144 Wahlberechtigte  
49 abgegebene Stimmzettel,  
davon ungültig: 3 Stimmzettel  
34 % Wahlbeteiligung

#### Gewählte Mitglieder

(in der Reihenfolge der Stimmenanzahl):

Jäger Peter  
Mag. Jost Harald  
Muhre Katja  
Wolte Rosa-Maria  
Wutte Katrin  
Gaber Jasmin

#### Gewähltes Ersatzmitglied:

Wutte Robert sen.

#### Weiters genannt wurden: (alphabetisch)

Jagoutz Johann jun., Janesch Anna, Kelih Peter,  
Kometter Josef, Smrtnik Edith, Smrtnik Marjan,  
Stetschnig Herfried, Wischounig Philipp, Wolte  
Jakob

Der **Pfarrgemeinderat Möchling**  
konstituiert sich nach der Urwahl.

#### Gewählte Mitglieder

Tanzer-Strauß Marianne  
Korenjak Anton  
Wulz Sonja  
Sorger Hildegard

## PILGERTAG am Kärntner Jakobsweg

von Wasserhofen nach Gallizien  
Samstag, 22. April 2017

#### Programm:

09.30 Uhr Pilger-Wortgottesfeier in der Kirche  
Wasserhofen  
11.00 Uhr Jakobskirche Klopein - Spiritueller Impuls  
und Agape  
ca. 13.00 Uhr Gasthaus Sorger in Pirk - Mittagspause  
15.00 Uhr Abschluss in der Jakobskirche in Gallizien

## Termine der Pfarren:

Abtei: 30.04. Erstkommunion  
Gallizien: 04.06. Erstkommunion  
Möchling: 25.06. Hl. Messe und Pfarrfest

seit 1924 Kompetenz  
und Kundenservice aus erster Hand

# WUTTE

GmbH

Dachdeckerei | Spenglerei | Dachfachmarkt

A-9122 St.Kanzian a. Klopeiner See  
Tel. 04239 / 2717  
e-mail: office@wuttedach.at  
www.wuttedach.at

Nur wer seine Arbeit liebt, hat darin auch Erfolg.  
(Joseph Murphy)

Anja Gruden-Magek  
Büroleitung und Verkauf  
0676-7368230

Rainer Magek  
Inhaber  
0650-4022440

Wir wünschen frohe Ostern!

Pischeldorferstrasse 263  
9020 Klagenfurt am Wörthersee  
Tel. 0463-890055  
Fax: 0463-890055-15  
office@boeden-rainer.at  
www.boeden-rainer.at

# Neue „Wohlfühl-Oase“ in Gallizien

*Wandlung ist notwendig wie die Erneuerung der Blätter im Frühling.*

Vincent van Gogh (1853 - 1890), holländischer Maler und Grafiker



*Bgm. Hannes Mak im neu gestylten Friseur-salon von Edith Salzer (2. von links), mit ihren Mitarbeiterinnen Petra, Caro und Janine*

Sie können sich bei uns von Kopf bis Fuß verwöhnen lassen und das alles ohne Stress.

Wir bieten unter anderem

- Haar-Reparaturen
- Typgerechtes Styling
- Make Up
- Fußpflege
- Maniküre ...

Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

#### Öffnungszeiten:

|                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| Sonn- und Feiertag: | geschlossen            |
| Montag:             | geschlossen            |
| Dienstag:           | von 8.00 bis 18.00 Uhr |
| Mittwoch:           | von 8.00 bis 13.00 Uhr |
| Donnerstag:         | von 8.00 bis 18.00 Uhr |
| Freitag:            | von 8.00 bis 18.00 Uhr |
| Samstag:            | von 8.00 bis 13.00 Uhr |

#### Das Team „Kopfsache“

*wünscht allen ein wunderschönes Osterfest.*

Edith Salzer, Tel.: 04221/2422

## Unterricht auf der „steirischen Harmonika“ ab September 2017 in Möchling!



**Klemen Rošer,**  
einer der renommiertesten  
Interpreten auf der  
„steirischen Harmonika“,  
unterrichtet  
ab September 2017  
in der ehemaligen  
Volksschule in Möchling.

Es stehen verschiedene Lehrsysteme (Griffschrift, Tabulatur, auswendig spielen) und Spielweisen mit vier- oder fünf Fingern zur Auswahl. Klemen Rošer, dessen Lehrmethoden auf jahrelanger Erfahrung basieren, erkannte schon sehr früh das Potenzial und die Interpretationsmöglichkeiten der „steirischen Harmonika“. So verwundert es

nicht, dass mit fortschreitendem Können auch Rhythmen wie Jazz, Blues, Latino, Funk und Rock`n Roll am Lehrplan stehen. Rošer bietet auch Vorbereitungskurse für diverse Wertungsspiele wie Staats-, Europa- oder Weltmeisterschaften an.

In Slowenien zählt die **Musikschule Rošer** mit 21 Standorten, 11 Lehrern, 300 Schülern mit ebenso vielen nationalen und internationalen Auszeichnungen, 10.000 Übungsstunden und 400 absolvierten Projekten zu den erfolgreichsten Musikschulen.

Nähere Informationen gibt es im Internet unter [www.musik-undtext.com](http://www.musik-undtext.com) oder telefonisch unter Tel.: 0660 209 6666. Nützen Sie rasch diese einmalige Gelegenheit.

Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt.

## SPRECHSTUNDEN IM GEMEINDEAMT

Nur nach telefonische Voranmeldung am Gemeindeamt unter 04221/2220

| Rechtsanwalt<br>Dr. Opetnik   | Steuerberater<br>Mag. Klokár  | Notar<br>Dr. Užník  | Peter Traun und<br>Ing. Ramšák  |
|---|---|---|---|
| Jeden ersten<br>Donnerstag im Monat   | Jeden zweiten<br>Donnerstag im Monat  | Jeden dritten<br>Donnerstag im Monat  | Bau und<br>Energieberatung  |
| <b>17:00 – 18:00</b>  | <b>16:00 – 17:00</b>  | <b>16:00 – 17:00 NEU!</b>   | <b>17:00 – 18:00</b>  |
| 04.05.2017  | 11.05.2017  | 18.05.2017  |   |
| 01.06.2017  | 08.06.2017  | 14.06.2017 (Mittwoch)   | 08.06.2017  |
| 06.07.2017  | ---   | 20.07.2017  |   |
| 03.08.2017  | ---   | 17.08.2017  |   |
| 07.09.2017  | 14.09.2017  | 21.09.2017  | 07.09.2017  |
| 05.10.2017  | 12.10.2017  | 19.10.2017  |   |
| 02.11.2017  | 09.11.2017  | 16.11.2017  |   |
| 07.12.2017  | 14.12.2017  | 21.12.2017  | 07.12.2017  |
| <b>DR. MANFRED OPETNIK</b><br>Verteidiger in Strafsachen  | <b>MAG. HERMANN KLOKAR</b><br>Steuerberater   | <b>DR. THOMAS UŽNÍK</b><br>öffentl. Notar   | <b>ING. ALBIN RAMŠÁK</b><br>Baumeister  |
| 9100 Völkermarkt<br>Hauptplatz 2<br>Tel. 04232/4170<br>Telefax: 04232/4170-3<br>e-mail: kanzlei@ra-opetnik.at | 9125 Kühnsdorf<br>Fernando-Colazzo-Platz 5<br>Tel. 04232/89333-0<br>Fax 04232/89333-4<br>e-mail: office@klokar.at | 9141 Eberndorf<br>Kirchplatz 1<br>Tel. 04236/5151<br>Fax 04236/5151-51<br>e-mail: office@notar-uznik.at | 9100 Völkermarkt<br>St. Peter - Fichtenweg 17<br>Tel. + Fax 04232/4432<br>e-mail:<br>planung.ramsak@gmail.com |

## Erleichterter Zugang zur Alterspension ab 2017

Mit 1.1.2017 wurden die Anspruchsvoraussetzungen für die Inanspruchnahme einer Alterspension – **für Personen, welche nach dem 1.1.1955 geboren wurden** – abgeändert und die Zugangsbestimmungen wesentlich erleichtert.

Ab 1.1.2017 werden nicht nur Kindererziehungszeiten, sondern sämtliche Versicherungsmonate, die vor dem Jahre 2005 erworben wurden – also auch Beitrags- und Ersatzmonate nach dem ASVG, GSVG oder BSVG – für die Erfüllung der Anspruchsvoraussetzungen für die Alterspension nach dem Allgemeinen Pensionsgesetz zur Gänze und in gleicher Weise herangezogen.

Zusammenfassend kann daher gesagt werden, dass **Personen, die in ihrem Berufsleben mindestens 84 Versicherungsmonate auf Grund einer Erwerbstätigkeit (Pflichtversicherung) und mindestens 96 Monate Zeiten der Kindererziehung** erworben haben, einen erleichterten Zugang zur Alterspension nach dem APG ab 2017 haben.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen jederzeit die PVA und SVG in Klagenfurt, sowie die Sozialversicherungsanstalt der

Bauern (**hält alle 14 Tage einen Sprechtag in der LWK in Völkermarkt ab**) zur Verfügung. Es könnte durchaus sein, dass Sie – ohne dass Sie es für möglich halten – in nächster Zeit zum Kreis der Pensionist/Innen gehören.

*Hans Kuneth*

Wir sind ein kleines aber beständiges Unternehmen in Unterkärnten und haben uns vor über 30 Jahren auf die Produktion von Bienenbeuten spezialisiert. Unser kleines und familiäres Team soll nun aufgrund erhöhter Nachfrage erweitert werden.

**Darum suchen wir einen Produktionsmitarbeiter/In.**

### Ihr Profil:

- Facharbeiter/In Holz (keine Voraussetzung)
- Verständnis für industrielle Produktionsanlagen
- Verständnis für das Arbeiten mit Werkstoff Holz
- Fähigkeit für selbstständiges Arbeiten
- Saubere, schnelle und genaue Arbeitsweise

### Was wir bieten:

- Gutes Betriebsklima innerhalb eines Familienbetriebs
- Entlohnung laut Kollektivvertrag mit Bereitschaft zur Überzahlung
- Langfristige Anstellung



**SeWol Bienenbeuten GmbH**

Wildenstein 9, 9132 Gallizien • Telefon: 04221/22 25  
Mobil: 0664/45 94 808 • Email: sewol1@aon.at




**„Der Vermesser als Problemlöser“**  
Bürgerinformation durch Ziviltechnikerkanzlei z.o  
**Sprechtag im Gemeindeamt Gallizien**  
am 20. April 2017  
in der Zeit von 14.00 bis 15.00 Uhr  
im Gemeindeamt Gallizien

Die Gemeindebürger können sich unverbindlich und kostenlos über diverse Grundstücksgrenzprobleme (geht ein Grenzstein verloren oder ist ein Grundstück zB wegen Erbschaft zu teilen etc.) informieren.

**Das Militärkommando Kärnten teilt mit:**  
Aufgrund der geplanten Bau- bzw. Adaptierungsmaßnahmen im Stellungshaus des Militärkommando / KÄRNTEN, haben sich die festgelegten Stellungstermine für das Jahr 2017 (Geburtsjahrgang 1999) für die Bezirke, FELDKIRCHEN, VÖLKERMARKE und WOLFSBERG, geändert.  
**Der Stellungstermin am 28.08.2017 findet nicht statt.**  
Als neue Termine für die Gemeinde Gallizien werden bekannt gegeben: **13.07.2017** und **12.10.2017**

**VERANSTALTUNGSKALENDER**

**APRIL 2017**

- 13. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15.00 Uhr
- 16. Ostertanz, Landjugendgruppe, GH Zenkl, Wildenstein 20.30 Uhr
- 30. Maibaum-Aufstellen, ARBÖ, Dorfplatz Gallizien 14.00 Uhr

**MAI 2017**

- 01. Sternfahrt nach Völkermarkt, ARBÖ
- 04. Florianimesse, Pfarrkirche Gallizien 19.00 Uhr
- 06. Feuerlöscherüberprüfung, Rüsthaus Gallizien
- 12. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15.00 Uhr
- 24. Modrijani Open Air, Almhütte Wasserfall

**JUNI 2017**

- 03.-04 Linsendorfer Fischfest, Mostschenke
- 04. Feuerwehrfest, FF-Abtei, Rüsthaus Abtei
- 05. Kirchtag, FF-Abtei, Rüsthaus Abtei 10.00 Uhr
- 09. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15.00 Uhr
- 15. Familien-Radrätsselfahrt, SV Gallizien, Sportplatz Gallizien
- 23. Kleingruppensingens, Lions Club, GH Zenkl
- 25. Heilige Messe und Pfarrfest, Pfarrhof Möchling 09.30 Uhr

**JULI 2017**

- 01. Kleinfeldfußballturnier, SV Gallizien, Sportplatz Gallizien 16.00 Uhr
- 02. Fest beim Wildensteiner Wasserfall mit Feldmesse und Radio Kärnten 09.30 Uhr
- 07. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien 15.00 Uhr
- 16. Heilige Messe und Pfarrfest, Pfarrhof Gallizien 10.00 Uhr
- 22. Marc Pircher, Unterm Wildensteiner Wasserfall 20.00 Uhr

**Der KostNixLaden öffnet für Sie jeden zweiten Samstag in der ehemaligen Volksschule Möchling**

**Die kommenden Termine sind am:**  
08.04. 06.05. 03.06. 01.07.  
22.04. 20.05. 17.06. 15.07.  
jeweils von 09.00 bis 12.00 Uhr

Die Idee findet bereits großen Anklang und entwickelt sich langsam zu einem wichtigen Ort herzlicher und freundschaftlicher Begegnungen und leistet einen wertvollen Beitrag für ein gutes und herzliches Miteinander. Salopp gesagt, ein Ort, an dem man sich einfach wohlfühlt und an dem man sich fallen lassen kann (bei Kaffee und Kuchen).



Heizung  
Lüftung  
Sanitär  
Alternativenergie

**MARTIN TSCHARF**  
Möchling 10 · 9132 Gallizien  
Tel.: 0650/7671000 · Mail: office@tscharf-installationen.at  
www.tscharf-installationen.at  
www.facebook.at/tscharf-installationen

**Hanko** GmbH  
Design und Sonnenschutz

www.folie-rollo.com  
office.hanko@folie-rollo.com  
04221 - 2878  
Enzelsdorf 26, 9132 Gallizien

Ihr verlässlicher Partner  
für die Bereiche  
Druck und Plot  
Sonnen- und Sichtschutzfolien  
Sicherheits- und Insektenschutz

**Sie planen einen Umbau, Neubau oder eine Sanierung und benötigen einen Sonnenschutz oder Sichtschutz? Wir beraten Sie gerne!**

Kontaktieren sie uns unter  
04221 2878 oder senden sie uns ihre Anfrage per Mail an  
office.hanko@folie-rollo.com.

*Wir wünschen frohe Osterfeiertage!*

Besuchen Sie diese  
Veranstaltungen komfortabel  
und sicher mit nur einem GO





# Wir gratulieren ...

## 80. Geburtstag

Rautz Gertrude  
Plautz Ilse  
Jernej Antonia  
Stermitz Irmina

## 75. Geburtstag

Mühlegger Stefanie  
Rautz Josefine  
Stermitz Wilhelm  
Kohl Johann  
Grohar Franz  
Olip Anna

## 70. Geburtstag

Roschitz Helmuth  
Fritzer Erwin  
Wilkoutz Heinz  
Spende an Kindergarten Gallizien  
Jerin Josef

... zum

## 90. Geburtstag

Jerin Agnes  
Kraiger Maria

## 85. Geburtstag

Tropper Blasius  
Stepancic Apolonija  
Marino Marija  
Schmautz Mathilda  
Wischounig Justine



80. Geburtstag Antonia Jernej



80. Geburtstag Ilse Plautz

... den Eltern zur Geburt  
ihres Kindes



Gabriel Nikolai Bleiberschnig



90. Geburtstag Maria Kraiger

Hanna Sarah Jäger  
Katharina Kumerz

## Verabschieden mussten wir uns von



Kopanz Theresia 80  
Uschounig Rosa 86  
Doujak Johann 66

Sorger Ignaz 80  
Zitzenbacher Marianne 75  
Schauer Katharina 93

Kurnig Adrian Gerald 56  
Hafner Hildegard 89  
Ugovsek Elfriede 77

*Aufrichtige Anteilnahme*

### REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist der  
**31. Mai 2017**

Bitte senden Sie Ihre Texte  
unformatiert im word-Format an:  
**gallizien.redaktion@ktn.gde.at**  
Betreff: Gemeindezeitung  
Bilder: Mindestauflösung 300 dpi, jpg

### IN EIGENER SACHE: Veröffentlichung von Geburtstagen und Eheschließungen

All jene Personen, die eine Veröffentlichung ihres Geburtstages (70., 75., 80., 85. und ab 90.) in der Gemeindezeitung nicht wünschen, werden ersucht, dies der Gemeinde Gallizien unter der 04221/2220 oder **gallizien.redaktion@ktn.gde.at** mitzuteilen. Von allen anderen Jubilaren, die keine derartige Mitteilung machen, nehmen wir an, dass sie nichts gegen eine Veröffentlichung einzuwenden haben.

Gerne veröffentlichen wir auch Bilder anlässlich einer Geburt oder Eheschließung. Bitte übermitteln Sie diese rechtzeitig in einer Qualität von mindestens 300 dpi, jpg, an: **gallizien.redaktion@ktn.gde.at**

Impressum: Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde Gallizien, 9132 Gallizien 27, Tel.: 04221/2220, Fax: 04221/2220-3, e-mail: **gallizien@ktn.gde.at**; Redaktion: Mag. Silke Setz, e-mail: **gallizien.redaktion@ktn.gde.at**. Gemäß Mediengesetz geben Beiträge, die mit Namen oder Initialen gekennzeichnet sind, nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder! – Verlag, Anzeigen und Druck: Druckerei Hermagoras-Mohorjeva, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring. Bildnachweis: jeweiliger Verfasser der Beiträge bzw. Gemeinde Gallizien, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in der gesamten Ausgabe auf eine geschlechterspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.

# Landtechnik RADOCHA

Telefon: 04235 / 44 145  
e-mail: office@landtechnik-radocha.at

9150 BLEIBURG, Völkermarkter Straße 12

Seit mehr als 12 Jahren

Ihr verlässlicher Partner!



**Rider von Jonsered**  
schon ab **3169,-**

Symbolfoto

**ECHO Motorgeräte!**

**SERVICEAKTION**

Preis ohne Material, Öl und Entsorgungskosten **41,90**  
Preis inkl. MwSt.

**Für Rasenmäher**



**SERVICEAKTION**

Preis ohne Material, Öl und Entsorgungskosten **89,90**  
Preis inkl. MwSt.

**Für Rasenmähertraktoren**



**ALKO Robolinho**  
Zu jedem NEUGERÄT (1 Stk. Motorgerät) **GRATIS!**  
ab **999,-**  
Preis inkl. MwSt.

Installation sowie rundum Service vom Fachmann!



**Husqvarna**  
READY WHEN YOU ARE  
**NEU im Programm!**  
**Rasenmäher-AKTIONEN!**

- ✓ Vergaser einstellen
- ✓ Motorölwechsel
- ✓ Motordrehzahl einstellen
- ✓ Messer schärfen & wuchten
- ✓ Luftfilter reinigen bzw. erneuern
- ✓ Zündanlage prüfen
- ✓ Zündkerze wechseln
- ✓ Seile einstellen, abschmieren
- ✓ Funktionskontrolle und Probelauf

- ✓ Vergaser einstellen
- ✓ Motorölwechsel
- ✓ Hydrostatenöl kontrollieren
- ✓ Motorölfilter erneuern
- ✓ Messer schärfen & wuchten
- ✓ Motordrehzahl einstellen
- ✓ Luftfilter reinigen bzw. erneuern
- ✓ Zündanlage prüfen
- ✓ Keilriemen und Reifendruck überprüfen
- ✓ Schmierstellen abschmieren
- ✓ Funktionskontrolle und Probelauf

# MARC PIRCHER

Der ErVOLKSmusiker

DRUCK/TISK HERMAGORAS

25 Jahre

# OPEN AIR

UNTERM WILDENSTEINER WASSERFALL IN GALLIZIEN

20 Uhr Samstag **22.7.** 2017

VVK: €10,- | AK: €15,-



Karten erhältlich in allen Raiffeisenbanken und oeticket-Verkaufsstellen sowie im GH Zenkl/Gallizien (Tel.: 0664 1042249 / 04221 2209)